МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
_____ Д.А. Таюрский
"___"_____20___ г.

Программа дисциплины

Практический курс второго иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: китайский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

13. Приложение №1. Фонд оценочных средств

14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Замалиева З.И. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), z_zamalieva@mail.ru ; старший преподаватель, б/с Усманова И.Р. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), ilina_orchid@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОПК-10	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

основные лексико - грамматические особенности, характеризующие организацию и функциональную стилистику текстов различной тематики.

Должен уметь:

- понимать основную идею звучащего текста, произносимого носителем языка в естественном темпе речи, при однократном предъявлении; полностью понимать смысл текста и уметь извлекать необходимую информацию при вторичном предъявлении этого текста;
- понимать письменные тексты с минимальным использованием словаря за ограниченный промежуток времени, написанные с использованием лексики основного (неспециального) языка и лексики своей специальности;
- осуществлять эффективный поиск информации в звучащих и письменных текстах за ограниченный промежуток времени;
- формулировать основную идею услышанного или прочитанного, ставить любые вопросы, давать краткий и развернутый ответ на вопросы, подробно реферировать текст или отдельные фрагменты текста, формулировать свое отношение к проблеме, затронутой в тексте;
- задавать вопросы в ходе обсуждения или дискуссии, отвечать на вопросы собеседника, аргументировано отстаивать свою позицию, обобщать услышанное или прочитанное;

Должен владеть:

-навыками устной и письменной речи
- навыком использования основных грамматических и синтаксических структур в устных и письменных высказываниях;
- навыком свободного использования лексики классического языка
- приемами построения монологического высказывания;
- базовыми навыками перевода
- базовыми навыками подробного изложения содержания русского текста общего характера на иностранном языке.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- способность анализировать информацию
- способность самостоятельно проводить исследования в данной сфере
- владеть навыками письменной и устной речи
- готовность к работе с представителями разных культур и ментальностей

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.10 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки))" и относится к базовой (общепрофессиональной) части.

Осваивается на 1, 2, 3, 4 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 33 зачетных(ые) единиц(ы) на 1188 часа(ов).

Контактная работа - 606 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 600 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 6 часа(ов).

Самостоятельная работа - 402 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 180 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; экзамен в 7 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тема 1: "Привет"	1	0	12	0	18
2.	Тема 2. Тема 2: "Ты занят?"	1	0	12	0	18
3.	Тема 3. Тема 3: "Она из какой страны?"	1	0	12	0	18
4.	Тема 4. Тема 4: "Познакомиться с тобой очень рад,"	1	0	12	0	18
5.	Тема 5. Тема 5: "Где находится столовая?"	1	0	12	0	18
6.	Тема 6. Тема 6: "Пошли купаться"	1	0	12	0	18
7.	Тема 7. Тема 7: "Ты знаком с ним?"	2	0	12	0	2
8.	Тема 8. Тема 8: "В твоей семье сколько человек?"	2	0	12	0	2
9.	Тема 9. Тема 9: "Ему в этом году 20 лет"	2	0	12	0	3
10.	Тема 10. Тема 10: "Я здесь покупаю диски"	2	0	12	0	4
11.	Тема 11. Тема 11: "Я немного говорю по-китайски"	2	0	12	0	2
12.	Тема 12. Тема 12: "Я чувствую себя плохо"	2	0	12	0	4
13.	Тема 13. Тема 13: "Я познакомился с красивой девушкой"	3	0	12	0	3
14.	Тема 14. Тема 14: "С Рождеством!"	3	0	12	0	4
15.	Тема 15. Тема 15: "Она съездила в Шанхай"	3	0	12	0	4
16.	Тема 16. Тема 16: "Я забыл про это"	3	0	12	0	4
17.	Тема 17. Тема 17: "Это Ципао красивее чем то"	3	0	12	0	4
18.	Тема 18. Тема 18: "Я понял, но запомнил неправильно"	3	0	12	0	4

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
19.	Тема 19. Тема 19: "Китайская живопись отличается от живописью маслом"	3	0	12	0	4
20.	Тема 20. Тема 20: "Новый Год"	3	0	12	0	4
21.	Тема 21. Тема 21: "Мои одногруппники из разных стран"	3	0	12	0	4
22.	Тема 22. Тема 22: "Я не смотрел этот спектакль"	4	0	12	0	15
23.	Тема 23. Тема 23: "Мы взобрались на Великую Китайскую стену"	4	0	12	0	16
24.	Тема 24. Тема 24: "Твоя бабушка тоже начала пользоваться компьютером	4	0	12	0	14
25.	Тема 25. Тема 25: "Водитель довез нас до больницы"	4	0	12	0	14
26.	Тема 26. Тема 26: "Ты скоро станешь знатоком Китая"	4	0	12	0	14
27.	Тема 27. Тема 27: "В чужой монастырь со своим уставом не ходят"	4	0	12	0	14
28.	Тема 28. Тема 28: "Главное не подарок, а внимание"	4	0	12	0	14
29.	Тема 29. Тема 29: "Прошу больше идей"	4	0	12	0	12
30.	Тема 30. Тема 30: "Они учатся Тайцзицянь"	4	0	12	0	12
31.	Тема 31. Тема 31: "Китайцы называют ее "родная река"	5	0	11	0	4
32.	Тема 32. Тема 32: "Этот вопрос сейчас не может быть задан"	5	0	10	0	4
33.	Тема 33. Тема 33: "Забота о природе - есть забота о себе"	5	0	10	0	4
34.	Тема 34. Тема 34: "Легенда о Шэньню"	5	0	11	0	4
35.	Тема 35. Тема 35: "Сначала я поведу машину"	5	0	11	0	4
36.	Тема 36. Тема 36: "В Пекине становится жарче"	5	0	11	0	4
37.	Тема 37. Тема 37: "Кто оплатит счет?"	5	0	11	0	3
38.	Тема 38. Тема 38: "Послушай, он называет меня тетей"	5	0	11	0	2
39.	Тема 39. Тема 39: "Китайская свадьба"	5	0	11	0	4
40.	Тема 40. Тема 40: "Домохозяйка"	5	0	11	0	2
41.	Тема 41. Тема 41: "Я хочу открыть собственную юридическую фирму"	6	0	13	0	4
42.	Тема 42. Тема 42: "Праздник Весны"	6	0	13	0	4
43.	Тема 43. Тема 43: "Чтение "Кун, И, Цзи"	6	0	13	0	4
44.	Тема 44. Тема 44: "Продавец умнее, чем покупатель"	6	0	16	0	4
45.	Тема 45. Тема 45: "Ма Давэй ищет работу"	6	0	13	0	5

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
46.	Тема 46. Тема 46: "Кто сейчас самый уставший?"	7	0	13	0	12
47.	Тема 47. Тема 47: "Студентов, которые занимаются подработкой, становится больше"	7	0	13	0	12
48.	Тема 48. Тема 48: "Я единственный ребенок"	7	0	12	0	12
49.	Тема 49. Тема 49: "Лечить ноги при головной боли"	7	0	13	0	11
50.	Тема 50. Тема 50: "Наше путешествие в Китай"	7	0	13	0	14
	Итого		0	600	0	402

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1: "Привет"

Вводная информация о китайском языке, его фонетических, морфологических, синтаксических, грамматических особенностях, значимых исторических изменениях.

Фонетика: инициали (b, p, m, n, l, h), финали (a, o, e, i, u, ü, ao, en, ie, in, ing, uo), ключевые моменты в произношении, тоны , модуляция 3го тона, правила транскрибирования.

Письмо: черты, основные правила каллиграфии.

Грамматика: порядок слов предложения/словосочетания в китайском языке.

Тема 2. Тема 2: "Ты занят?"

Фонетика: инициали (d, t, g, k, f), финали (ei, ou, an, ang, eng, aio, iou (-iu)), фонетическая разминка, фонетические упражнения, нулевой тон, ключевые моменты в произношении.

Грамматика: предложения с качественным прилагательным, образование общего вопроса при помощи частицы ma.

Письмо: графемы таб. 1

Тема 3. Тема 3: "Она из какой страны?"

Фонетика: инициали (zh, ch, sh, r), финали (-i, ai, uai, ong), фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей, модуляция 3го тона, модуляция 'bu', ключевые моменты в произношении.

Грамматика: специальный вопрос с использованием вопросительного местоимения.

Письмо: графемы таб.2.

Тема 4. Тема 4: "Познакомиться с тобой очень рад,"

Фонетика: инициали (j, q, x), финали (ia, ian, iang, uei (-ui),uen (-un), üe, üan), фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей, ключевые моменты в произношении, правила транскрибирования.

Грамматика: предложение с глаголом-связкой "shi".

Письмо: графемы таб. 3.

Тема 5. Тема 5: "Где находится столовая?"

Фонетика: инициали (z, c, s), финали (-i, er, iong, ua, uan, uang, ün), фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей, ключевые моменты в произношении, эризованные финали.

Грамматика: местоименные вопросительные предложения.

Письмо: графемы таблицы 4.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Тема 6. Тема 6: "Пошли купаться"

Фонетика: повторение фонетики (все изученные инициали, финали и тоны), закрепление изученной фонетической базы китайского языка, модуляция "yi", общая таблица транскрипции инициалей и финалей путунхуа, система Палладия.

Грамматика: предложение с глагольным сказуемым.

Письмо: графемы таблицы 5.

Тема 7. Тема 7: "Ты знаком с ним?"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей

Грамматика: определения, выражающие посессивное отношение, утвердительно-отрицательный вопрос, неполное вопросительное предложение с "ne", позиции наречий "ye" и "dou" в предложении.

Письмо: графемы таб.6

Тема 8. Тема 8: "В твоей семье сколько человек?"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей

Грамматика: количественные числительные от 11 до 100, числительные и счетные слова в роли определения, предложения с глаголом сказуемым "you", постановка вопроса с помощью "ji" и "duoshao".

Письмо: графемы таб.7.

Тема 9. Тема 9: "Ему в этом году 20 лет"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей, тонов

Грамматика: обозначение дат и дней недели, слова со значением времени в роли обстоятельства, предложения с именным сказуемым, вопросительная конструкция "..., hao ma?"

Письмо: графемы таблицы 8.

Тема 10. Тема 10: "Я здесь покупаю диски"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей

Грамматика: словосочетания с предлогами, предложение с глагольным сказуемым с двойным дополнением (1): "gei" и "song", предложение со сказуемым, выраженным качественным прилагательным с наречием "hen".

Письмо: графемы таб. 9

Тема 11. Тема 11: "Я немного говорю по-китайски"

.Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: время, предложения с модальными глаголами "hui", "neng", "keyi", "yinggai", предложение с последовательными сказуемыми: выражение цели, предложение с глагольным сказуемым и двойным дополнением (2): "jiao" и "wen".

Письмо: графемы таб. 10

Тема 12. Тема 12: "Я чувствую себя плохо"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей

Грамматика: предложение со сказуемым, выраженным "подлежащно-сказуемостным сочетанием", альтернативный вопрос, предложение с модальными глаголами "yao", "xiang", "yuanyi", особенности и различия их употребления.

Тема 13. Тема 13: "Я познакомился с красивой девушкой"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей

Грамматика: глагольная частица "le", предложение со сказуемым, выраженными каузативным глаголом, предложение с модальными глаголами "keyi", "hui", особенности и различия их употребления в предложении.

Тема 14. Тема 14: "С Рождеством!"

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения на отработку новых инициалей финалей

Грамматика: Закрепление - четыре типа предложения (с глагольное сказуемое, с качественным прилагательным, с именным сказуемым, со сказуемым, выраженным подлежащно-сказуемостным сочетанием), шесть способов постановки вопроса

Тема 15. Тема 15: "Она съездила в Шанхай"

Предлог "cong". Наречие "jiu". Грамматика: (1) Модальный дополнительный член (1). 2. Модальная частица (2): Подтверждение завершения или осуществления действия. 3. Удвоение глагола. 4. Количественные числительные от 100 до 10000 . Иероглифика (1) Способ образования китайских иероглифов.

Тема 16. Тема 16: "Я забыл про это"

Наречие "jiu" (2). Употребление местоимения "ziji". "shang" и "xia", выражающие порядок времени.

Грамматика: 1. Простой дополнительный член направления. 2. Предложение с предлогом "ba" (1). 3. (1) Дополнительный член времени и меры (1). Иероглифика (2) Способ образования китайских иероглифов (2).

Тема 17. Тема 17: "Это Ципао красивее чем то"

Использование после глаголов (на примере "lao", "qu" "dao") временного дополнения. "duo le","ji le" в значении степени. Использование (1) и (2) в одном предложении. Грамматика: 1. Субстантивированный оборот со структурной частицей "de" (1). 2. Выражение сравнения с употреблением предлога "bi" (1). 3. Дополнительный член количества. Иероглифика (3) Способ образования китайских иероглифов (3)

Тема 18. Тема 18: "Я понял, но запомнил неправильно"

Счетное слово "xie". Предлог "wang"Местоимение "zanmen". Местоимение "dajia". Субстантивированный оборот со структурной частицей "de"Грамматика: Дополнительный член результатаПредложение с предлогом "ba"Предложение с глаголом-связкой "shi"Сиань и исторические столицы Китая. Города Китая.

Тема 19. Тема 19: "Китайская живопись отличается от живописью маслом"

Конструкция "hai mei (you)+гл.+ ne?" . "hao" в качестве дополнения результата. Вопросительное предложение с "shi bu shi" (2). Конструкция "lai + гл./гл.об." Грамматика: 1. Сравнительный оборот "gen ... (bu) yi yang". Дополнительный член времени и меры (2), 3. Предложение с последовательным глагольным сказуемым (2): выражение инструмента и образа действия. Иероглифика (5) Способ образования китайских иероглифов (5) Китайская живопись Гохуа

Тема 20. Тема 20: "Новый Год"

Конструкция "yinwei ... suoyi..." . Конструкция "... de shihou" . Союзы "huozhe" . Использование "ne" при образовании краткого вопроса. Наречия "you" (1) и "zai"(1).Грамматика: 1. Шесть основных членов предложения, 2. Предложение с глагольным сказуемым (1). Иероглифика: Способ образования китайских иероглифов (6). Праздники Китая.

Тема 21. Тема 21: "Мои одногруппники из разных стран"

Частица "ba" (2). Существительное "yihou" . Предлог "li". Наречие "zai" (2). Грамматика: 1.Предложение с конструкцией "shi ... de", 2. Слова места и направления, локативы в китайском языке. Иероглифика. (7) Способ образования китайских иероглифов (7). Спорт в Китайской Народной Республике.

Тема 22. Тема 22: "Я не смотрел этот спектакль"

Использование "bian" при указании места нахождения. Указательное местоимение "zheme". Местоимение "you de". Грамматика: Опыт совершения действия в прошлом 2. Дополнительный член меры действия. 3. Конструкция "suiran ... danshi/ keshi". Иероглифика. (8) Способ образования китайских иероглифов (8). Традиционная китайская опера и драма. Древние китайские стихи и романы.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Тема 23. Тема 23: "Мы взобрались на Великую Китайскую стену"

Конструкция "duo +прил./гл.+ a!" при выражении восхищения. Наречие "jiu"(3). дополнительный член направления 3. Страдательное предложение без показателей пассива. Иероглифика. (9) Способ образования китайских иероглифов (9). География Китая. Восточный и Западный регионы Китайской Народной Республике.

Тема 24. Тема 24: "Твоя бабушка тоже начала пользоваться компьютером

Конструкция "cong ... dao ...". Предлог "xiang" . Наречие "hai" (3). Грамматика: 1. (1) Изменение состояния (1), 2. Действие в процессе его протекания. 3. Конструкция "budan ... erqie..." . Иероглифика Способ образования китайских иероглифов (10). География Китая. Административные единицы Китая.

Тема 25. Тема 25: "Водитель довез нас до больницы"

Использование "di" при образовании количественных числительных. Конструкция "dao + сл. места + lai/qu". Наречие "you" (2). Грамматика: 1. Продолженное действие или состояние. 2. Предложение с предлогом "bei". 3. Дополнительный член результата "dao", "zai" . 4. Конструкция "ruguo ... jiu" . Иероглифика: Различие омонимов. Китайские традиционные легенды.

Тема 26. Тема 26: "Ты скоро станешь знатоком Китая"

Конструкция " ... yue lai yue ..." . Предлог "dui". Наречие "cai" . Повторение грамматики: 1. (2) Предложение с глагольным сказуемым (2). 2 Состояние совершения действия. 3. (1) Виды дополнительных членов (1). Иероглифика: Различие сходных по начертанию иероглифов. Династии Китая.

Тема 27. Тема 27: "В чужой монастырь со своим уставом не ходят"

Конструкция "lai +им.об." . Глагол "biru". Конструкция "dui +сущ.+ lai shuo". Грамматика: 1. Предложение с предлогом "ba". 2. Употребление Наречий "geng" и "zui" для сравнения. 3. Глагол с объектным сочетанием. 4. Конструкция "yi bian ..., yi bian ..." . Китайские иероглифы и слова: Способ словообразования (1)

Тема 28. Тема 28: "Главное не подарок, а внимание"

Конструкция "zhi yi". Наречие "hai" (4). Союз "bu dui". Грамматика: 1. Употребление глаголов "you/ mei you" для выражения сравнения. 2. Риторический вопрос (1). 3. Предложение с последовательно-глагольным сказуемым (3). 4. Дополнительные члены результата "shang" и "kai". Китайские иероглифы и слова Способ словообразования (2).

Тема 29. Тема 29: "Прошу больше идей"

Употребление глагола "shi" для подчёркивания уверенности. Конструкция "hao +ГЛ.". Наречие "jiu" (4). Грамматика: 1. Предложения наличия и появления (2). 2. Удвоение прилагательных. 3. Структурная частица "de". 4. Предложение с предлогом "ba"(4). Китайские иероглифы и слова (3) Способ словообразования (3).

Тема 30. Тема 30: "Они учатся Тайцзицянь"

Союз "yaobu", "houlai" и "yihou". Конструкция "you +ГЛ. об.+ de". Грамматика: 1. Предложения наличия и появления (3). 2. Выражение изменения состояния (2). 3. Модальный дополнительный член (2). 4. Конструкция "you ..., you ..." . Китайские иероглифы и слова Способ словообразования (4).

Тема 31. Тема 31: "Китайцы называют ее "родная река"

Конструкция "you +об.с числ. и сч.сл. (+прил.)" . Конструкция "jiao (cheng) доп1+доп2." "xiang +им. об. + yang". Грамматика: 1. Числительные больше десяти тысяч. 2. Приблизительное число. 3. Предложения с глаголом-сказуемым, выражающим побуждение (2). 4. Конструкция "zhiyao ... jiu". Китайские иероглифы и слова, Способ словообразования (5).

Тема 32. Тема 32: "Этот вопрос сейчас не может быть задан"

Глагол "suan". Наречие "hai" (5). Конструкция "gou +ГЛ.". Повторение грамматики: 1. Служебные слова "de1", "de2", "de3" в роли определения, обстоятельства или дополнения . 2. Обзор типов предложений с предлогом "ba". 3. Наречия "jiu" и "hai". Китайские иероглифы и слова

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Способы словообразования (6).

Тема 33. Тема 33: "Забота о природе - есть забота о себе"

Упрощение. прил./сущ.+ hua. Конструкция "bu dao +об. с числ. и сч. сл." Конструкция "gen +ИМ. об.+ (mei) you guanxi". Грамматика: 1. Дополнительный член возможности (1). 2. Употребление "chulai" в переносном смысле. 3. Удвоение существительных, счётных слов и оборотов с числительным и счётным словом. 4. Конструкция "ji ... you". Китайские иероглифы и слова. Способ словообразования (7).

Тема 34. Тема 34: "Легенда о Шэньню"

Наречие "ke". Наречие "you"(4). Предлог "wei". Грамматика: 1. Предложение со сказуемым, выраженным оборотом 'подлежащее + сказуемое?(2). 2. Употребление вопросительных местоимений для выражения неопределённого указывания. 3. "zhao" и "zhu" в роли дополнительного члена результата. 4. Безличное предложение. 5. Конструкция "lian ... ye/dou". Китайские иероглифы и слова. (8) Способ словообразования (8).

Тема 35. Тема 35: "Сначала я поведу машину"

Наречие "dou". Модель фразы "deng+гл. об. / об.□подлеж.+сказ.□. Глагол "gei'. Грамматика: 1. Вопросительные местоимения с обобщающим значением (1). 2. Дроби, проценты и кратные. 3. Конструкция "yi ... ye/dou + mei/bu". Конструкция "jiu shi ... ye". Китайские иероглифы и слова. (9) Способ словообразования (9).

Тема 36. Тема 36: "В Пекине становится жарче"

Конструкция "ge + сч.сл. + сущ.". Наречие "zui hao". Употребление глагола "xiang" для проведения примеров. Грамматика: 1. Дополнительный член возможности (2). 2. Употребление "qilai" в переносном смысле. 3. Конструкция "yi ... jiu ...". 4. Конструкция "chule ...(yiwai), hai/dou/ye". Китайские иероглифы и слова. Способ словообразования (10)

Тема 37. Тема 37: "Кто оплатит счет?"

Предлог "yoiu". Предлог "jie, jiezhe +гл.". Грамматика: 1. Употребление "xiaqu" в переносном значении. 2. Вопросительные местоимения с обобщающим значением (2). 3. Выражение сравнения с употреблением предлога "bi". 4. Конструкция "yue ... yue". Китайские иероглифы и слова. Способ словообразования (11).

Тема 38. Тема 38: "Послушай, он называет меня тетей"

Употребление "de hen" для выражения высокой степени. Конструкция "shuo dao +им. об. /гл. об./ об. подлеж. + сказ." Употребление "hao ji" перед счётными словами или словами времени (много). Местоимение "lia". Повторение грамматики: 1. Типы дополнительных членов. 2. Гибкое употребление вопросительных местоимений. 3. Наречия "zai" и "you". Китайские иероглифы и слова. Отличие иероглифов с несколькими произношениями и значениями.

Тема 39. Тема 39: "Китайская свадьба"

Тексты: (1) Bie zong shuo "qinaide", hao bu hao? (2) Mei you shuo chu de "ai". □□□□□"□". Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов. Выражение необходимости. Способы похвалить и ответить. Пожаловаться или сделать объяснение. Прочитайте и перескажите текст "Ningjing kafeiwu".

Тема 40. Тема 40: "Домохозяйка"

Слово "duoshao", выражающее неопределенное количество. Глагол "zhan". Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов. Грамматика: 1. Двойное отрицание. 3. Конструкция "yaoshi ... jiu ...". 4. Конструкция "zhiyao ... cai ...". 5. Вводное слово. Китайские иероглифы и слова.

Тема 41. Тема 41: "Я хочу открыть собственную юридическую фирму"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов. Оборот приложения. Выражение желания.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Грамматика: 1. Предложение с последовательными сказуемыми и определяемым словом. 2.Конструкция "jishi ... ye ...". 3. Конструкция "buguan ..., ye/dou ...". Китайские иероглифы и слова.

Тема 42. Тема 42: "Праздник Весны"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов. Конструкция "zenme +гл. + dou xing". Конструкция "гл.+ yi sheng".

Грамматика

1. Риторический вопрос (2)
2. Конструкция "budan bu/mei ... fan'er...".
3. Конструкция bu shi ... jiu shi ...".

Китайские иероглифы и слова.

Тема 43. Тема 43: "Чтение "Кун, И, Цзи"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов. Предложение из одного слова или фразы. Конструкция "yaoshi ... jiu hao le".

Грамматика:

1. Сдвоенные прилагательные в функции сказуемого.
2. Конструкция "гл. / прил.+ huai / si le'.
3. Конструкция "bu/mei (you) ..., jiu".
4. Китайские иероглифы и слова.

Тема 44. Тема 44: "Продавец умнее, чем покупатель"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов.

Место нахождения дополнения в предложении с конструкцией "de" (1)

Грамматика:

1. "jiu".
2. Удвоение глаголов и прилагательных.
3. Способы выражения сравнения.
4. Сводная таблица сложных предложений (1)

Китайские иероглифы и слова.

Тема 45. Тема 45: "Ма Давэй ищет работу"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов. Конструкция " gui + сущ. ",выражающая уважение.

Грамматика:

1. Предлоговая фраза в качестве дополнительного члена.
2. Предложение с глаголом-связкой "shi"(3).
3. Конструкция "wulwn ..., dou/ye".

Китайские иероглифы и слова.

Тема 46. Тема 46: "Кто сейчас самый уставший?"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов.

Конструкция "na ... lai shuo".

Жалоба. Обещание.

Чтение и пересказ текста

Грамматика:

1. Предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом (3)
2. Конструкция "zai ... xia".
3. Конструкция "yaome ... yaome..."

Китайские иероглифы и слова

Тема 47. Тема 47: "Студентов, которые занимаются подработкой, становится больше"

Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов.
Конструкция "nan +гл."Объяснение причины.
Грамматика:
1. Предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом (4).
2. Конструкция "zai ... shang".
3. Конструкция "jiran ... jiu".
Китайские иероглифы и слова

Тема 48. Тема 48: "Я единственный ребенок"
Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов.
Слово "deng deng". Конструкция "jin +врем.". Выражение оценки ситуцации.
Грамматика:
1. Предложение с "shi ... de"(2)
Предложение с двойным вопросом.
Конструкция "jinguan ...., haishi".
Китайские иероглифы и слова

Тема 49. Тема 49: "Лечить ноги при головной боли"
Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов.
Грамматика:
1. Предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом (5).
2. Предложный оборот или предложный дополнительный член (2)
3. Конструкция "yi fangmian ... yi fangmian ..."
Китайские иероглифы и слова

Тема 50. Тема 50: "Наше путешествие в Китай"
Новые слова. Упражнения и практика для закрепления новой лексики и текстов.
Конструкция "hao +прил." Выражение надежды.
Грамматика:
1. Способы усиления смысла сказанного 2.
2. Модальные частицы "ba","ne","le".
3. Сводная таблица сложных предложений (2).
Китайские иероглифы и слова.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

CCTV - http://cctv.cntv.cn/

CCTV-Русский - http://cctv.cntv.cn/russian/

Онлайн и офлайн версия Большого Китайско- Русского словаря - http://bkrs.info

Портал о китайском языке и культуре Китая - http://zhonghuawm.com/wspd

Проект Синология.Ру - http://www.synologia.ru/

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для участия в практических занятиях студенту необходимо иметь при себе учебное пособие, тетрадь. Основным критерием оценки успеваемости студента на практическом занятии является активность студента во время занятия. Студенту необходимо отвечать на вопросы преподавателя, выполнять упражнения, предлагаемые во время практического занятия.
самостоя-тельная работа	Самостоятельная работа включает в себя выполнения домашней работы, состоящей из упражнений на пройденную тему. Студенту необходимо выучить наизусть новую лексику и грамматику, повторно изучить текст главы, прочитанный на занятии, составить предложения с использованием новой лексики и грамматики и быть готовым воспроизвести их на практическом занятии. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения.

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)".

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.10 Практический курс второго иностранного языка

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: китайский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Основная литература:

Теоретическая фонетика китайского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие/ Алексахин А.Н. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Восточная книга, 2011. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305418.html

Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть I. Теория [Электронный ресурс] / Кондрашевский А.Ф. - изд. 6-е. - М. : Восточная книга, 2011. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306323.html

Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть II. Прописи [Электронный ресурс] / Кондрашевский А.Ф. - изд. 6-е - М. : Восточная книга, 2011. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306330.html

Китайский язык. Учебные фонетические таблицы [Электронный ресурс] / Соседова Е. - М. : Восточная книга, 2009. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304381.html

Дополнительная литература:

Грамматика и текст [Электронный ресурс] / Уржа А.В - М. : ФЛИНТА, 2017. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976528987.html

Грамматический словарь: Грамматические и лингвистические термины [Электронный ресурс] / Дурново Н.Н. - М. : ФЛИНТА, 2018. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493771.html

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.10 Практический курс второго иностранного языка

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: китайский
Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:
Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)
Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010
Браузер Mozilla Firefox
Браузер Google Chrome
Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC
Kaspersky Endpoint Security для Windows

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ